

**«УТВЕРЖДАЮ»**  
Ректор ФГБОУ ВО  
«Нижегородский государственный  
лингвистический университет  
им. Н.А. Добролюбова»  
профессор Б.А. Жигалев

« 07 » января 2017 года

## **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова».

Диссертация «Репрезентация британского национального характера в паремиологическом фонде английского языка» выполнена на кафедре английской филологии ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова».

Горохова Анна Михайловна 30 сентября 2015 года окончила очную аспирантуру ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова» по специальности 10.02.04 – Германские языки.

Удостоверение о сдаче кандидатских экзаменов выдано 26 декабря 2016 года ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова».

В период подготовки диссертации Горохова Анна Михайловна работала в ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова» в должности ассистента кафедры основ английского языка факультета английского языка, ассистента кафедры английского языка переводческого факультета, по совместительству – помощником проректора по учебно-воспитательной работе.

Научный руководитель – кандидат филологических наук, доцент Кабанова Ирина Николаевна работает заведующей кафедрой английской филологии ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова».

По результатам рассмотрения диссертации «Репрезентация британского национального характера в паремиологическом фонде английского языка» принято следующее решение:

Диссертационное исследование А.М. Гороховой соответствует специальности 10.02.04 – Германские языки и посвящено картированию британского национального характера на основе количественного коэффициента его паремиологической репрезентации с выделением ядерных и периферийных компонентов. Работа выполнена на высоком научном уровне. Автор продемонстрировала филологическую эрудицию, владение как общенаучными, так и специальными лингвистическими методами и приемами научного анализа. Работу отличает глубина и добросовестность анализа теоретических источников, творческий подход к описанию исследовательского материала, точность и убедительность формулировок, логическая обоснованность аргументации, достоверность выводов и результатов.

**Актуальность исследования** определяется:

- 1) необходимостью четкой структуризации национального характера в контексте глобализации, вызывающей нивелирование национального характера этносов;
- 2) важностью фиксации константных и переменных аксиологических конструктов системы «британский национальный характер»;
- 3) недостаточной изученностью паремиологической репрезентации британского национального характера с позиций когнитивистики;
- 4) поиском новых форм презентации лингвистического моделирования национальной идентичности.

**Научная новизна** исследования заключается в том, что в нем впервые:

- 1) создается развернутая ментальная карта (модель) британского национального характера на основе ментального картирования паремиологической репрезентации этноспецифических черт;
- 2) предпринимается попытка разграничения ядерных и периферийных компонентов британского национального характера;
- 3) выводится универсальная, междисциплинарная бинарная система визуализации компонентов национальной идентичности в форме молекулярной и планетарной моделей;
- 4) при анализе лингвистического материала вводится инновационный метод ментального картирования, позволяющий передать комплексную структуру отдельных конструктов и конечной модели национального характера.

**Практическая значимость** проведенного исследования заключается в возможности использования полученных результатов в преподавании теоретических дисциплин (межкультурная коммуникация, стилистика и

лексикология английского языка, культурология), практикуме речевого общения на английском языке. Экспериментальные данные и разработанные модели визуализации компонентов национальной идентичности могут стать основой специального курса (дисциплины по выбору) для учебных заведений лингвистической направленности, а также внедряться при изучении и описании иных лингвокультурных традиций.

**Личный вклад** А.М. Гороховой в разработку проблемы состоит в том, что при рассмотрении феномена репрезентации британского национального характера в паремиологическом фонде английского языка автор опирается на широкий теоретико-лингвистический и лингвокультурологический аппарат на русском и английском языках, что позволило включить в круг обзора результаты исследований, предпринятых как отечественными, так и зарубежными лингвистами в отношении анализируемого явления, и тем самым ввести данные материалы в широкий научный обиход. Благодаря детальному анализу образцов схематизации британского национального характера автору удалось вывести универсальную междисциплинарную бинарную систему визуализации компонентов национальной идентичности в форме молекулярной и планетарной моделей. В ходе анализа эмпирической базы исследования были получены ментальные карты отдельных конституентов британского национального характера и его итоговая планетарно-молекулярная модель. Квантитативное соотношение этномаркированных паремий способствует выделению ядерных и периферийных компонентов британской идентичности. Полученные данные систематизированы с опорой на принципы когнитивной лингвистики, что позволяет использовать их в дальнейших исследованиях в области лингвистики, культурологии и межкультурной коммуникации.

**Достоверность результатов** проведенного исследования обеспечивается детальной проработкой А.М. Гороховой обширного теоретического материала по изучаемой тематике, опорой на репрезентативную эмпирическую базу, общий объем которой составил 903 этномаркированные пословицы английского языка, отобранные методом сплошной выборки из аутентичных собраний пословиц и поговорок, использованием комплексной методики анализа.

#### **Основные положения, выносимые на защиту:**

1. Отличительной особенностью лингвистической проекции британской национальной идентичности является кросс-ассоциативность ее конституентов, при этом один из конституентов полностью или частично определяется через другой, и выраженное наличие контрполюсов и «зон толерантности», свидетельствующих о внутрисконструктурной неоднородности британского национального характера и тенденции к его модификациям.
2. Паремиологический фонд английского языка служит плоскостью преломления компонентов британской национальной идентичности и



обладает высоким этнопсихологическим потенциалом, выраженным в количественном индексе присутствия этномаркированных паремий, ассоциативно коррелирующих и контрастирующих друг с другом и образующих комплексную, многоуровневую иерархию.

3. Совокупность смысловых ветвлений каждого ценностного радианта паремиологического фонда английского языка формирует ментальную карту – широкую ассоциативную сеть, замыкающуюся вокруг третичного концептуального ядра, интегрирующего «Умеренность», «Джентльменство» и «Упорядоченность».

4. Матрица британского национального характера имеет определенную структуру, отличающуюся дифференциальным потенциалом радиальных и периферийных компонентов, сочинительными и подчинительными связями между этномаркированными элементами, и систематизируется в виде комплексной планетарно-молекулярной модели визуализации.

#### **Апробация результатов исследования.**

Основные положения и результаты диссертационного исследования были представлены в ходе работы по совместной грантовой программе «Иммануил Кант» Министерства образования и науки Российской Федерации и Германской службы академических обменов (DAAD) на базе Рейнского Боннского университета Фридриха Вильгельма (Германия, Бонн, 01 октября 2013 – 01 апреля 2014); на международных и всероссийских конференциях: II International Research and Practice Conference “European Science and Technology” (Германия, Висбаден, 9-10 мая 2012), научном семинаре стипендиатов программ «Михаил Ломоносов III» и «Иммануил Кант III» 2013/2014 года (Россия, Москва, 25-26 апреля 2014), International Scientific-Practical Conference “Innovations in Science, Technology and the Integration of Knowledge” (Великобритания, Лондон, 27-28 февраля 2014), Международной научно-практической конференции «Функциональные аспекты языка: традиции и перспективы» к 90-летию со дня рождения профессора А.Т. Кукушкиной (Россия, Нижний Новгород, 2014), Межвузовской научной конференции, посвященной 75-летию со дня рождения доктора филологических наук профессора М.С. Ретунской (Россия, Нижний Новгород, 28 октября 2015), 8th International Scientific and Practical Conference “Science and Society” (Великобритания, Лондон, 23-30 марта 2016), а также на заседаниях кафедры английской филологии НГЛУ им. Н.А. Добролюбова.

#### **Основные результаты исследования:**

- 1) выявлена бинарная молекулярно-планетарная модель визуализации британского национального характера;
- 2) сегментированы паремио-семантические поля паремиологического фонда английского языка, соотносимые с чертами

британского национального характера, отражена их ассоциативная структура;

3) построены ментальные карты конституентов британского национального характера на основе их паремиологической репрезентации;

4) выведены ядерные и периферийные компоненты британского национального характера по принципу количественного преломления в паремиологическом фонде;

5) создана итоговая ментальная карта – планетарно-молекулярная модель британского национального характера.

Основные результаты исследования изложены в 20 публикациях.

**Статьи в рецензируемых научных изданиях, включенных в реестр ВАК МОиН РФ:**

1. Горохова А.М. Моделирование национального характера островных народностей (на основе сравнительного анализа паремиологических фондов японского и английского языков) // Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова. Выпуск 21. – Нижний Новгород: ФГБОУ ВПО «НГЛУ», 2013. – С. 11-19 (0,5 п.л.).

2. Горохова А.М. Моделирование британского национального характера на основе анализа паремиологического фонда английского языка // Казанская наука. № 2 2014. – Казань: Изд-во Казанский Издательский Дом, 2014 – С. 133-139 (0,4 п.л.).

3. Горохова А.М. Статический и динамический аспекты конструкта «Энергичность» в контексте британского национального характера (на материале английского паремиологического фонда и субъязыка интернет-коммуникации) // European Social Science Journal (Европейский журнал социальных наук). 2014. № 4. Том 1. – С. 257-263 (0,4 п.л.).

4. Горохова А.М. К вопросу о моделировании ядерных и периферийных компонентов британского национального характера (на материале паремиологического фонда английского языка) // Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова. Вып. 35. – Н. Новгород: НГЛУ, 2016. – С. 11-23 (0,75 п.л.).

**Статьи в сборниках научных трудов и доклады на научно-практических конференциях:**

5. Горохова А.М. Репрезентация английского национального характера в паремиологическом фонде английского языка // Германистика. XXI век: Сборник научных работ студентов и аспирантов / Отв. ред. Е.В. Плисов. – Нижний Новгород: Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н. А. Добролюбова, 2010. – С. 22-25 (0,2 п.л.).

6. Горохова А.М. Лингвокультурный конструкт «Stiff Upper Lip» в британском паремиологическом минимуме // Теория и практика

лингвистического описания разговорной речи: Сборник материалов международной научной конференции 16 мая 2011 г. Двадцать седьмой выпуск. – Нижний Новгород: Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н. А. Добролюбова, 2011. – С. 16-21 (0,312 п.л.).

7. Горохова А.М. Репрезентация концепта «Gentleman» в британской лингвистической традиции // Аспирант. Выпуск IX. – Н. Новгород, 2011. – С. 38-45 (0,44 п.л.).

8. Горохова А.М. Англоязычный песенный дискурс в аспекте паремио-семантического моделирования // Германистика. XXI век: Сборник научных работ студентов и аспирантов. Выпуск 2 / Отв. ред. Е.В. Плисов. – Нижний Новгород: Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н. А. Добролюбова, 2011. – С. 25-34 (0,56 п.л.).

9. Горохова А.М. К вопросу о лингвокультурном потенциале креолизованного текста (на примере песни Стинга «Englishman in New York») // Современная филология: теория и практика [Текст] : материалы VII международной научно-практической конференции, г. Москва, 3-4 апреля 2012 г. / Науч.-инф. издат. центр «Институт стратегических исследований». – Москва: Изд-во «Спецкнига», 2012. – С. 63-71 (0,5 п.л.).

10. Gorokhova A. The British National Identity Through the Prism of Concept Matrix // European Science and Technology [Text] : materials of the II international research and practice conference, Vol. III, Wiesbaden, May 9th–10th, 2012 / publishing office «Bildungszentrum Rodnik e.V.». – с. Wiesbaden, Germany, 2012. [ISBN 978-3-9811753-7-0] – P. 470-477 (0,44 п.л.).

11. Горохова А.М. Провербиально-концептуальные конститuentы песенного дискурса в диахронической проекции // Скребневские чтения: Материалы научной конференции 30 октября 2012 г. – Нижний Новгород: ФГБОУ ВПО «НГЛУ», 2012. – С. 69-75 (0,4 п.л.).

12. Gorokhova A.M. Geographical Premises as a Critical Determinant in the Issue of Modeling Identity Charts (Comparative Analysis of the Japanese and the British) // European and Russian literature: modern problems of study / Ed. by M. Asper. – Stuttgart, ORT Publishing, 2012. – P. 3-14 (0,7 п.л.). (коллективная монография)

13. Горохова А.М. Семантическое поле «умеренность» как смежный компонент паремиологических фондов английского и японского языков // Восток и Запад глазами молодых ученых: материалы международной молодежной научной конференции, 28-29 августа 2013 года. / Отв. Ред. С.К. Гураль. – Томск: Издательство Томского университета, 2013 г. – С. 130-135 (0,3 п.л.).

14. Gorokhova A.M. The Molecular and Planetary Models of British National Character // International scientific-practical conference “Innovations in science, technology and the integration of knowledge”. 27-28 February 2014, London: Berforts Information Press Ltd, United Kingdom. 2014. – P. 156-167 (0,7 п.л.).



15. Горохова А.М. Понятийно-ассоциативная карта конструкта «Рационализм» в паремологическом фонде современного английского языка // Скребневские чтения: Материалы научной конференции 16 апреля 2014 г. – Нижний Новгород: ФГБОУ ВПО «НГЛУ», 2014. – С. 39-45 (0,4 п.л.).

16. Горохова А.М. Paremio-semantic Modeling of British National Identity // Сборник материалов научного семинара стипендиатов программ «Михаил Ломоносов III» и «Иммануил Кант III» 2013/2014 года. – М., 2014. – С. 95-98 (0,2 п.л.).

17. Горохова А.М. К вопросу об этнопсихологической импликации метода ментального картирования // Функциональные аспекты языка: традиции и перспективы: Материалы Чтений памяти профессора А.Т. Кукушкиной. Часть II. – Н.Новгород: ФГБОУ ВПО «НГЛУ», 2014. – С. 38-45 (0,44 п.л.).

18. Gorokhova A.M. British National Identity Mapping Based on the Hybrid Media-Text of Contemporary British Television Series Discourse // Scientific enquiry in the contemporary world: theoretical basics and innovative approach. 5th edition. Research articles. Vol. 2. Humanities and Social Sciences. – San Francisco, California: B&M Publishing, 2015. – P. 47-56 (0,6 п.л.).

19. Горохова А.М. Семантико-ассоциативное картирование конструкта «Упорядоченность» на материале гибридного медиатекста дискурса современного британского телесериала (I-III сезоны детективной драмы «Sherlock», BBC) // Стратегии и тактики в англоязычном речевом общении. Материалы научной конференции 28 октября 2015 года. – Н. Новгород: ФГБОУ ВПО «НГЛУ», 2015./247 с. – С. 88-95 (0,44 п.л.).

20. Gorokhova A.M. A Paremiology-Based Approach to Mapping the Concept “Empiricism” Within the Framework of British National Identity // 8th International Scientific and Practical Conference “Science and Society”. 23-30 March, London: SCIEURO, 2016. – P. 96-103 (0,44 п.л.).

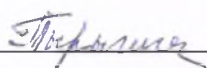
Публикации А.М. Гороховой в полной мере соответствуют теме диссертационного исследования и раскрывают его основные положения. Представленные статьи отражают теоретические аспекты изучаемой проблемы, исследовательскую модель и результаты проведенного в диссертации эмпирического исследования.

Диссертационная работа Гороховой Анны Михайловны – законченная научная работа, которая соответствует требованиям к кандидатским диссертациям, определяемым пп. 9, 10, 11, 13, 14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней» ВАК РФ от 24.09.2013 № 842.

Диссертация «Репрезентация британского национального характера в паремиологическом фонде английского языка» Гороховой Анны Михайловны рекомендуется к защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – Германские языки.

Заключение принято на заседании кафедры английской филологии  
ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет  
им. Н.А. Добролюбова».

Присутствовало на заседании 6 чел. Результаты голосования: «за» – 6  
чел., «против» – 0 чел., протокол № 5 от «16» декабря 2016 года.

  
доктор филологических наук,  
профессор кафедры  
английской филологии ФГБОУ ВО  
«Нижегородский государственный  
лингвистический университет  
им. Н.А. Добролюбова»

Валентина Алексеевна Тырыгина

